

No. 25567. UNITED NATIONS CONVENTION ON CONTRACTS FOR THE INTERNATIONAL SALE OF GOODS. CONCLUDED AT VIENNA ON 11 APRIL 1980¹

N° 25567. CONVENTION DES NATIONS UNIES SUR LES CONTRATS DE VENTE INTERNATIONALE DE MARCHANDISES. CONCLUE À VIENNE LE 11 AVRIL 1980¹

RATIFICATION

Instrument deposited on:

7 February 1990

CHILE

(With effect from 1 March 1991.)

With the following declaration:

RATIFICATION

Instrument déposé le :

7 février 1990

CHILI

(Avec effet au 1^{er} mars 1991.)

Avec la déclaration suivante :

[SPANISH TEXT — TEXTE ESPAGNOL]

" El Estado de Chile declara, en conformidad con los artículos 12 y 96 de la Convención, que cualquier disposición del artículo 11, del artículo 29 o de la Parte II de la Convención que permita que la celebración, la modificación o la terminación por mutuo acuerdo del contrato de compraventa o cualquier oferta, aceptación u otra manifestación de intención se hagan por cualquier procedimiento que no sea por escrito, no se aplicará en el caso de que cualquiera de las Partes tenga su establecimiento en Chile. "

[TRANSLATION]

The State of Chile declares, in accordance with articles 12 and 96 of the Convention, that any provision of article 11, article 29 or Part II of the Convention that allows a contract of sale or its modification or termination by mutual agreement or any offer, acceptance or other indication of intention to be made in any other form than in writing, does not apply where any party has its place of business in Chile.

Registered ex officio on 7 February 1990.

[TRADUCTION]

L'Etat chilien déclare que, conformément aux articles 12 et 96 de la Convention sur les contrats de vente internationale de marchandises, toute disposition de l'article 11, de l'article 29 ou de la deuxième partie de cette convention autorisant une forme autre que la forme écrite pour la conclusion, la modification ou la résiliation amiable d'un contrat de vente ou pour toute offre, acceptation ou autre manifestation d'intention ne s'applique pas dès lors que l'une des parties a son établissement au Chili.

Enregistré d'office le 7 février 1990.

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1489, p. 3, and annex A in volumes 1498, 1510, 1523, 1524, 1547, 1552 and 1554.

¹ Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 1489, p. 3, et annexe A des volumes 1498, 1510, 1523, 1524, 1547, 1552 et 1554.